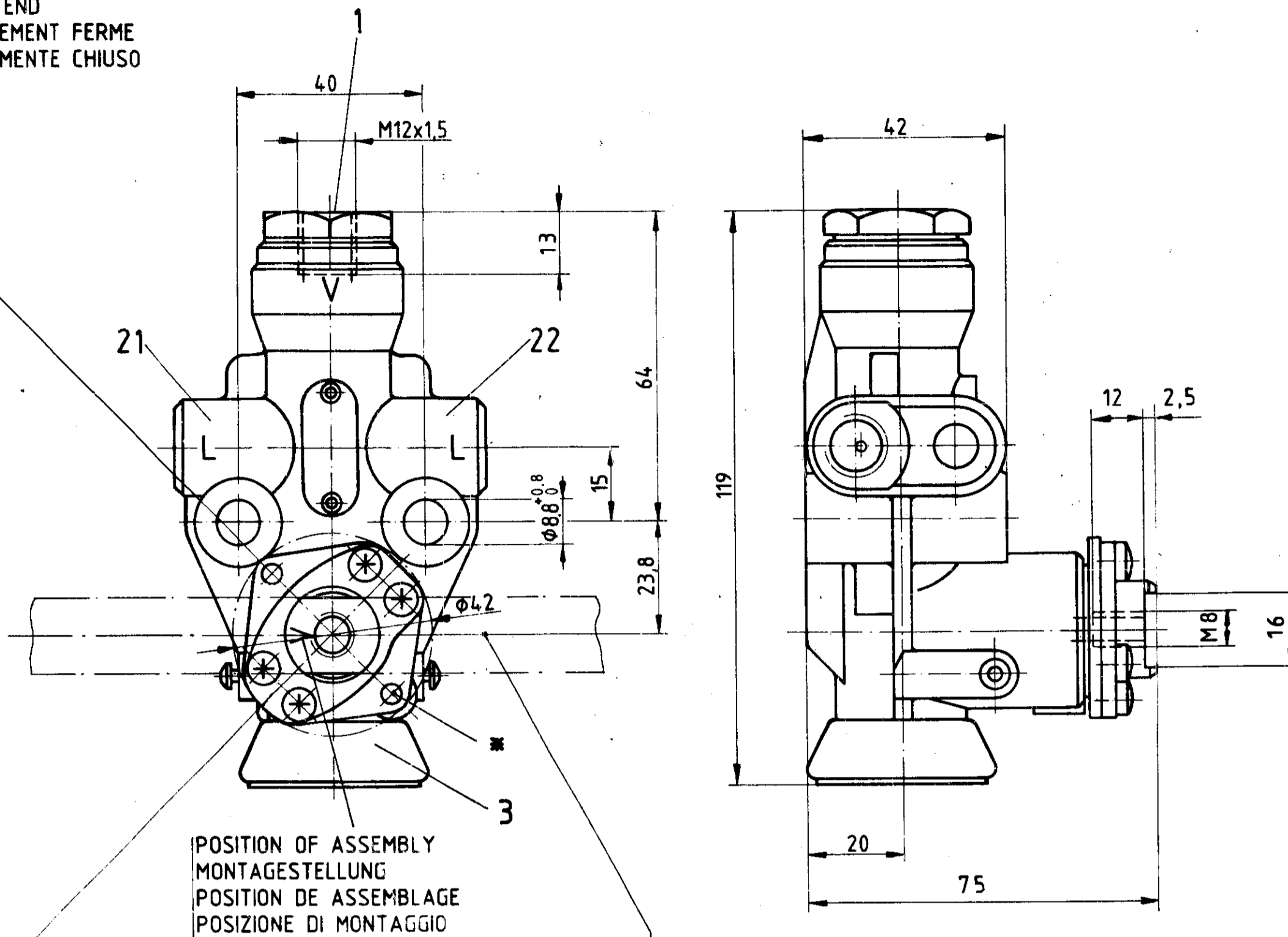


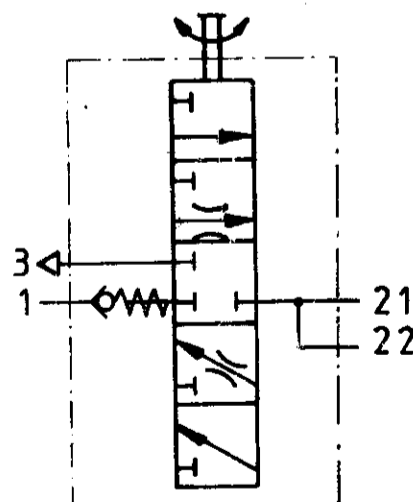
VENT CLOSED  
BELUEFTEND  
NORMALEMENT FERME  
NORMALMENTE CHIUSO



POSITION OF ASSEMBLY  
MONTAGESTELLUNG  
POSITION DE ASSEMBLAGE  
POSIZIONE DI MONTAGGIO

CONNECTION OF THE VALVE ON BOTH SIDES POSSIBLE  
TURN LEVER CORRESPONDINGLY.  
ANLENKUNG DES VENTILS BEIDERSEITS MOEGLICH  
HEBEL DEMENTSPRECHEND UMSCHWENKEN.  
LIAISON SUR LA VALVE POSSIBLE DES DEUX COTES,  
ORIENTER LE LEVIER EN TOURNANT CONFORMEMENT.  
ACCOPIAMENTO DELLA VALVOLA POSSIBILE DALLE DUE  
PARTI PER ORIENTARE LA LEVA GIRARE CONFORME.

- 1 SUPPLY  
ENERGIEZUFLOSS VOM VORRAT  
ALIMENTATION  
ALIMENTAZIONE
- 21 DELIVERY  
ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG  
UTILISATION  
MANDATA
- 22
- 3 EXHAUST  
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE  
ECHAPPEMENT  
SCARICO



EXHAUST  
ENTLUEFTEND  
ECHAPPEMENT  
SCARICO

| FURTHER TECHNICAL DATA SEE             |                                       |               |                |       |
|--|---------------------------------------|---------------|----------------|-------|
| IDENTIFICATION No                      | 464 002 332 0                         |               |                |       |
| CODE FOR DOCUMENT                      | 605                                   | SHEET         | 2 TO 5         |       |
| GENERAL TOLERANCES                     |                                       |               |                |       |
| CLASS                                  | RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS<br>(± mm) |               |                |       |
|  | ≤ 50                                  | > 50<br>≤ 180 | > 180<br>≤ 400 | > 400 |
| I                                      | 0,5                                   | 1             | 1,5            | 2     |
| II                                     | 1                                     | 2             | 3              | 4     |
| III                                    | 2                                     | 3,5           | 5              | 6,5   |
| TAPPED HOLES ACC ISO 4039              |                                       |               |                |       |
| *) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED |                                       |               |                |       |

| COPYRIGHT BY WABCO |                  | WABCO                  |                  |
|--------------------|------------------|------------------------|------------------|
| DATE               | 83-05-19         | SIGNATURE              | <i>A. Schütz</i> |
| DRAWN              | <i>A. Schütz</i> | CHECKED                | <i>B. Geiger</i> |
| STANDARDIZATION    | 83-08-03         | DATE                   | 83-08-09         |
| MASS               | 0,455g           | SCALE                  | 1:1              |
| SIZE               | A 2              | CODE FOR DOCUMENT      | 605              |
| DATE               | 14 0             | CODE FOR PRODUCT-GROUP | 464 002 332 0    |
| REV                |                  | CODE FOR SHAPE         |                  |
| DATE               |                  | REPLACEMENT FOR        | 1/5              |

\* FIXING OF THE VALVE IN CLOSED POSITION AT ≥ 7 bar RESERVOIR PRESSURE AND ≤ 3 bar PRESSURE IN THE BELLOW BY A PIN OF Ø4h8 OR A PARALLEL PIN Ø4h8x20 DIN 7.  
FIXIERUNG DES VENTILES IN ABSCHLUSSSTELLUNG BEI ≥ 7 bar VORRATSDRUCK UND ≤ 3 bar BALGDRUCK MITTELS DORN Ø4h8 ODER ZYL.-STIFT Ø4h8x20 DIN 7.  
FIXATION DE LA VALVE EN POSITION FERME SOUS ≥ 7 bar PRESSION DANS LEE RESERVOIR ET ≤ 3 bar DANS LE COUSSIN PAR UN TIGE DE Ø4h8 OU UNE GOUPILLE CYLINDRIQUE Ø4h8x20 DIN 7.  
FISSAGGIO DELLA VALVOLA IN POSIZIONE CHIUSA PER ≥ 7 bar PRESSIONE NEL SEBRATOIO E ≤ 3 bar PRESSIONE NEL SOFFIETTO PER UNA SPINA DI Ø4h8 O UNA SPINA CILINDRICA Ø4h8x20 DIN 7.

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo  
comunque noto a terzi, senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituirà un evidente  
risarcimento dei danni subiti. È fatta riserva di tutti i diritti derivanti da  
brevetti o modelli.  
Copying of this document and giving it to others, and the use or communication of the  
contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will  
constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in  
the event of the grant of a patent or the registration of an utility model or design.

Toute communication ou reproduction de ce document, ou communication de son contenu sans  
autorisation expresse, constitue un abus évident et entraîne un dommage certain.  
Tous droits réservés.  
Weigerung sowie Vervielfältigung dieses Unterlage, Verwertung und  
nicht gestatteter, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen  
stellen einen offensichtlichen Mißbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder  
Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.